



© 2022 Seiko Epson Corporation  
Printed in XXXXXX

**Zuerst lesen**

Die Tinte für diesen Drucker muss vorsichtig behandelt werden. Beim Be- oder Wiederauffüllen der Tintenbehälter kann es zum Verspritzen von Tinte kommen. Sollte Tinte auf Ihre Kleidung oder Ihre persönlichen Sachen gelangen, ist sie möglicherweise nicht mehr zu beseitigen.

**Lees dit eerst**

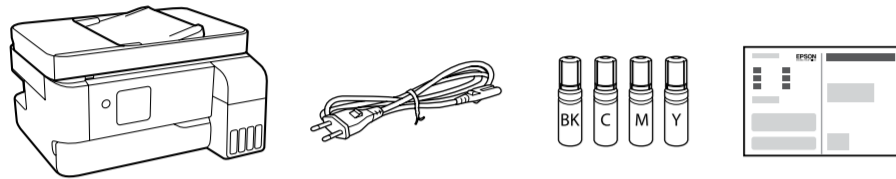
De inkt voor deze printer moet voorzichtig worden gehanteerd. Inkt kan rondspatten wanneer de inkttanks worden gevuld of bijgevoeld. Als er inkt op uw kleding of bezittingen terecht komt, kan deze mogelijk niet worden verwijderd.

**Leggere prima dell'uso**

L'inchiostro per questa stampante deve essere maneggiato con cura. L'inchiostro potrebbe fuoriuscire durante il riempimento o il rabbocco dei serbatoi. Se l'inchiostro dovesse macchiare abiti o effetti personali, potrebbe non risultare rimovibile.

**En primer lloc, llegiu aquest document**

La tinta d'aquesta impressora s'ha de tractar amb cura. La tinta pot esquitxar quan s'omplen els tancs de tinta o es reomplen. Si us cau tinta a la roba o en algun objecte, és possible que no es pugui netejar.



Zusätzliche Artikel können abhängig vom Standort inbegriffen sein. / Afhankelijk van de locatie kunnen aanvullende items worden meegeleverd. / Potrebbero essere inclusi elementi aggiuntivi a seconda del luogo di utilizzo. / Es poden incloure altres elements segons la ubicació.

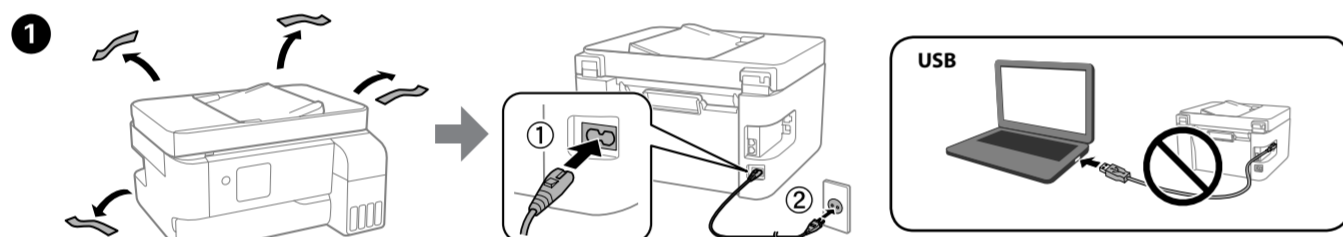
Die anfänglichen Tintenflaschen werden teilweise zum Aufladen des Druckkopfs genutzt. Diese Flaschen können eine geringere Seitenergiebigkeit als nachfolgende Tintenflaschen haben.

De bij de printer geleverde inktflessen worden voor een deel gebruikt om de printkop te laden. Met deze flessen worden mogelijk minder pagina's afgedrukt dan met volgende inktflessen.

La bottiglia di inchiostro iniziale sarà parzialmente utilizzata per caricare la testina di stampa. Queste bottiglie di inchiostro potrebbero stampare meno pagine rispetto a quelle successive.

Les ampolles de tinta inicials s'utilitzaran parcialment per carregar el capçal d'impressió. Aquestes ampolles poden imprimir menys pàgines en comparació amb les ampolles de tinta posteriors.

**1**



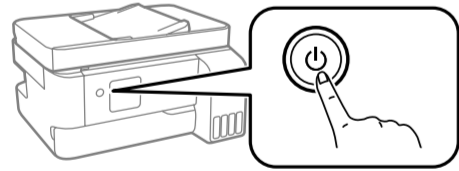
Wählen Sie die Methode zur Druckereinrichtung.  
Selecteer de installatiemethode voor de printer.  
Selezionare il metodo di configurazione della stampante.  
leccioneu el mètode de configuració d'impressora.

Haben Sie ein Smartgerät?  
Hebt u een smart device?  
Si è in possesso di un dispositivo smart?  
Teniu un dispositiu intel·ligent?

Nein.  
Nee.  
No.  
No.

Weiter mit Abschnitt 2.  
Ga naar sectie 2.  
Passare alla sezione 2.  
Aneu a la secció 2.

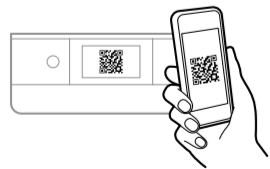
Ja.  
Ja.  
Sì.  
Sì.



Halten Sie die Taste gedrückt, bis sie blinkt. Dann Ihr Smart-Gerät nutzen, um den Rest des Einrichtungsvorgangs abzuschließen.  
Houd de knop ingedrukt tot deze knippert. Voltooi het installatieproces vervolgens op uw smart device.

Tenere premuto il pulsante finché non lampeggia. Quindi, utilizzare il dispositivo smart per completare il processo di installazione.

Mantenui premut el botó fins que parpellegi. A continuació feu servir el vostre dispositiu intel·ligent per completar la resta del procés de configuració.



Installieren Sie Epson Smart Panel.  
Dies hilft Ihnen bei der Einrichtung des Druckers, auch wenn Sie den Drucker mit einem Computer verwenden.

Installeer Epson Smart Panel.  
Hiermee kunt u de printer instellen, zelfs als u de printer met een computer gebruikt.

Installare Epson Smart Panel.  
Sarà utile per configurare la stampante anche se la si utilizza con un computer.

Instal·heu Epson Smart Panel.  
Amb aquesta funció podreu configurar la impressora encara que la feu servir amb un ordinador.

**Epson Smart Panel ?**

Sie können den Drucker einrichten, während Sie auf Ihrem Smart-Gerät Anleitungen ansehen. Durch die Nutzung der App können Sie den Drucker über das Smart-Gerät fernsteuern oder vielfältige Druckvorgänge durchführen.

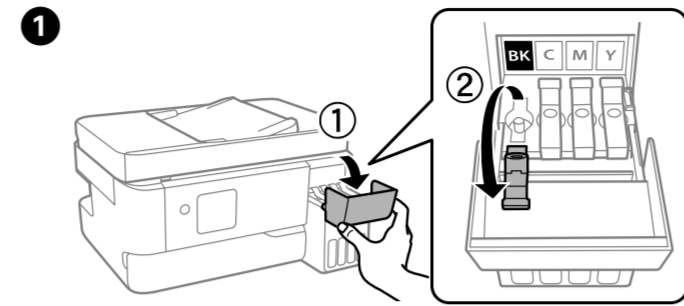
U kunt de printer instellen terwijl u instructies bekijkt op uw smart device. Met de app kunt u de printer op afstand via uw smart device beheren. Daarnaast biedt de app meer opties voor afdrucken.

È possibile configurare la stampante seguendo le istruzioni sul proprio dispositivo smart. Tramite l'app, è possibile controllare la stampante da remoto sul dispositivo smart o eseguire stampe personalizzate.

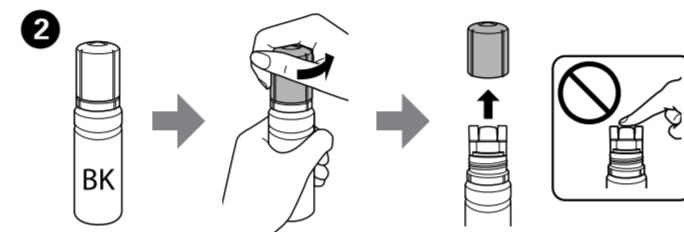
Podem configurar la impressora mentre mireu les instruccions al vostre dispositiu intel·ligent. Amb aquesta aplicació podeu controlar remotament la impressora amb el vostre dispositiu intel·ligent o realitzar impressions més diverses mitjançant l'aplicació.

**2**

Folgen Sie diesen Anweisungen, wenn Sie „Nein“ in Abschnitt 1 — 2  
Volg deze instructies als u 'Nee' hebt geselecteerd in sectie 1 — 2.  
Seguire queste istruzioni se è stato selezionato "No" nella sezione 1 — 2.  
Seguiu aquestes instruccions si heu seleccionat "No" a la secció 1 — 2.



Stellen Sie sicher, dass die Farbe des Tintenbehälters mit der Tintenfarbe übereinstimmt, die Sie befüllen möchten.  
Zorg ervoor dat de kleur van de inkttank overeenkomt met de inktkleur die u wilt vullen.  
Assicurarsi che il colore del serbatoio di inchiostro corrisponda al colore dell'inchiostro da caricare.  
Assegureu-vos que el color del tanc de tinta coincideixi amb el color de tinta que voleu omplir.

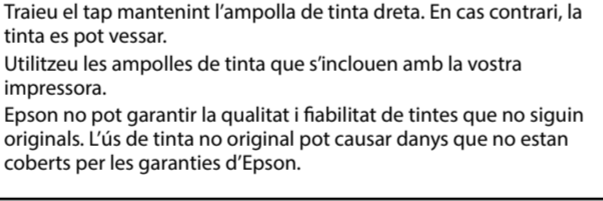


Entfernen Sie die Kappe bei aufrecht gehaltener Tintenflasche; andernfalls könnte Tinte austreten.  
Die im Lieferumfang Ihres Druckers enthaltenen Tintenflaschen verwenden.  
Epson haftet nicht für die Qualität oder Betriebstauglichkeit von Tinten anderer Hersteller. Durch die Verwendung von Tinten anderer Hersteller kann es zu Beschädigungen kommen, die nicht der Gewährleistung durch Epson unterliegen.

Houd de inktfles rechtop wanneer u de dop verwijdert, anders kan er inkt uit lekken.  
Gebruik de bij de printer geleverde inktflessen.  
Epson kan de kwaliteit of betrouwbaarheid van niet-originele inkt niet garanderen. Het gebruik van niet-originele inkt kan schade veroorzaken die niet door de garantie van Epson wordt gedeckt.  
Per evitare fuoriuscite di inchiostro, rimuovere il tappo tenendo la bottiglia di inchiostro in posizione verticale.  
Utilizzare le bottiglie fornite con la stampante.  
Epson non garantisce la qualità o l'affidabilità degli inchiostri non originali. L'uso di inchiostro non originale può causare danni non coperti dalle garanzie Epson.

Traieu el tap mantenint l'ampolla de tinta dreta. En cas contrari, la tinta es pot vessar.  
Utilitzeu les ampolles de tinta que s'inclouen amb la vostra impressora.  
Epson no pot garantir la qualitat i fiabilitat de tintes que no siguin originals. L'ús de tinta no original pot causar danys que no estan coberts per les garanties d'Epson.

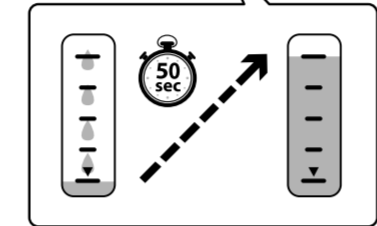
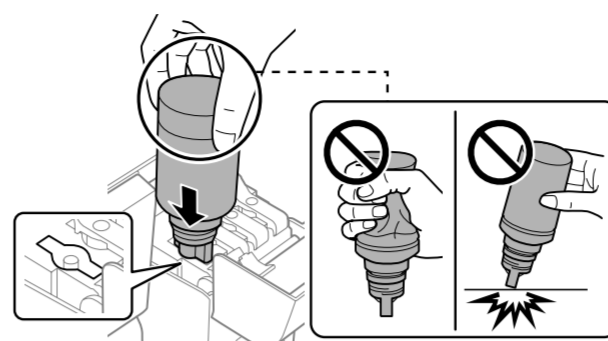
Obere Linie im Tintenbehälter überprüfen.  
Controleer de bovenste lijn van de inkttank.  
Verificare la linea superiore nel serbatoio di inchiostro.  
Comproveu la línia superior en el tanc de tinta.



Obere Linie  
Bovenste lijn  
Linea superiore  
Línia superior

Die Tintenflasche gerade in die Öffnung einführen, um Tinte bis zur oberen Linie aufzufüllen.  
Plaats de inktfles direct in de poort om inkt tot de bovenste lijn bij te vullen.

Inserire la bottiglia di inchiostro direttamente nell'apposita porta per ricaricare l'inchiostro fino alla linea superiore.  
Inseriu l'ampolla de tinta directament en el port per reomplir fins a la línia superior.



Wenn die Tintenflasche in die Einfüllöffnung für die richtige Farbe eingeführt wird, beginnt die Tinte zu laufen und der Tintenfluss stoppt automatisch, wenn der Tintenstand die obere Linie erreicht.

Falls die Tinte nicht in den Behälter läuft, die Tintenflasche entfernen und erneut einführen. Die Tintenflasche jedoch nicht herausnehmen und nicht wieder einsetzen, wenn die Tinte die obere Linie erreicht hat, da sonst Tinte auslaufen oder der Drucker beschädigt werden könnte, wenn die Tinte über die obere Linie steigt.

In der Flasche kann Tinte übrig bleiben. Die restliche Tinte kann später verwendet werden.  
Die Flasche nicht eingeführt lassen; andernfalls kann die Flasche beschädigt werden oder Tinte austreten.

Wanneer u de inktfles in de vulpoort voor de juiste kleur plaats, gaat de inkt stromen. Dit stopt automatisch wanneer de inkt de bovenste lijn bereikt.

Als de inkt niet vanzelf in de tank stroomt, verwijdert u de inktfles niet terug. Verwijder de inktfles niet en plaats deze niet terug wanneer de inkt de bovenste lijn heeft bereikt. Anders kan er inkt lekken of kan de printer beschadigd raken wanneer de inkt boven de bovenste lijn komt.

Er kan inkt achterblijven in de fles. De resterende inkt kan later worden gebruikt.  
Verwijder de fles. Als u de fles laat zitten, kan deze beschadigd raken of inkt lekken.

Quando si inserisce la bottiglia di inchiostro nella porta di riempimento del colore corretto, l'inchiostro inizia a fluire e il caricamento si interrompe automaticamente una volta raggiunta la linea superiore.

Se l'inchiostro non inizia a fluire dentro il serbatoio, rimuovere la bottiglia di inchiostro e provare a inserirla nuovamente. Tuttavia, non rimuovere e reinserire la bottiglia di inchiostro quando quest'ultimo ha raggiunto la linea superiore, in quanto ciò potrebbe causare perdite di inchiostro o danneggiare la stampante quando l'inchiostro supera la linea superiore.

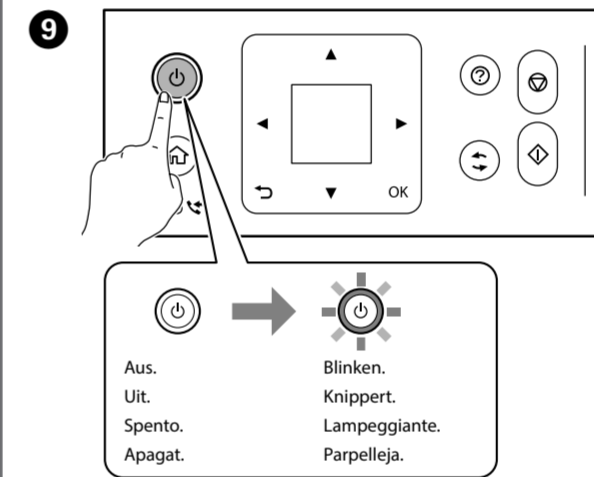
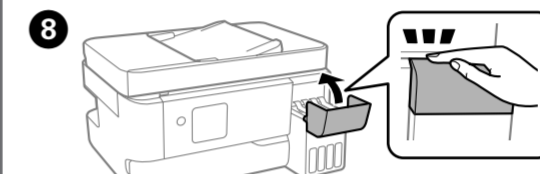
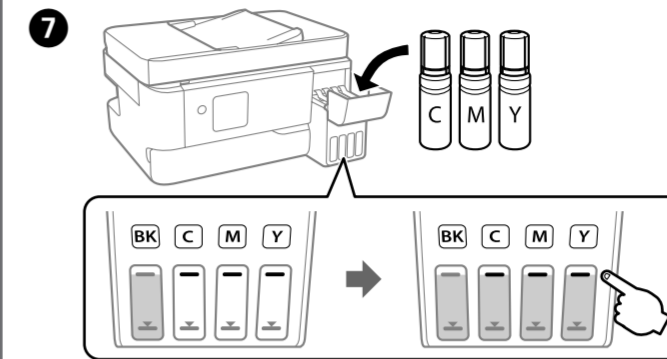
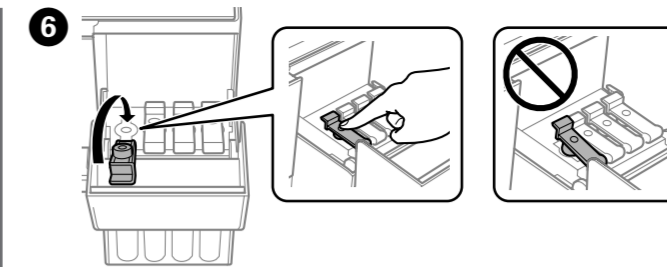
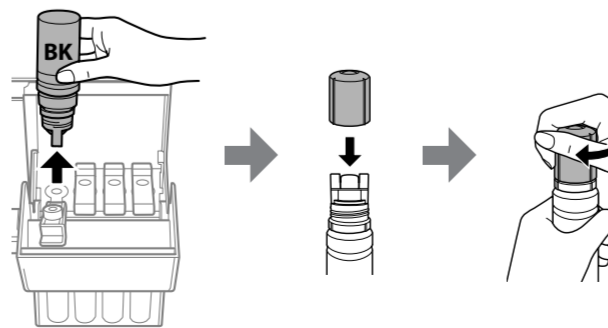
Nella bottiglia potrebbe rimanere dell'inchiostro. L'inchiostro rimanente può essere utilizzato in futuro.  
Non lasciare inserita la bottiglia di inchiostro, poiché potrebbe danneggiarsi provocando una fuoriuscita di inchiostro.

Quan inseriu l'ampolla de tinta al port d'ompliment amb el color correcte, la tinta comença a abocar-se i el flux es deté automàticament quan la tinta aconsegueix la línia superior.

Si la tinta no comença a fluir cap al tanc, retireu l'ampolla de tinta i torneu-la a inserir. No obstant això, no retireu i torneu a introduir l'ampolla de tinta quan la tinta hagi arribat a la línia superior, ja que en fer-ho pot produir-se una fuita de tinta o fer malbé la impressora si la tinta supera la línia superior.

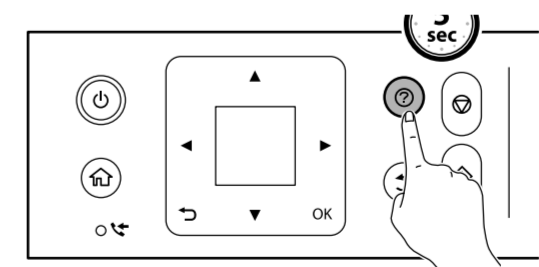
Pot restar tinta a l'ampolla. La tinta restant es pot utilitzar més tard.  
No deixeu l'ampolla de tinta inserida; en cas contrari l'ampolla es pot malmetre o la tinta es pot vessar.

Wenn die Tinte die obere Linie des Behälters erreicht, die Flasche herausziehen.  
Haal de fles eruit wanneer de inkt de bovenste lijn van de tank bereikt.  
Quando l'inchiostro raggiunge la linea superiore del serbatoio, estrarre la bottiglia.  
Quan la tinta arriba fins a la línia superior del tanc, retireu l'ampolla.



Sprache, Land und Uhrzeit wählen.  
Selecteer een taal, land en tijd.  
Selezionare lingua, Paese e ora.  
Selezionare un idioma, el país i l'hora.

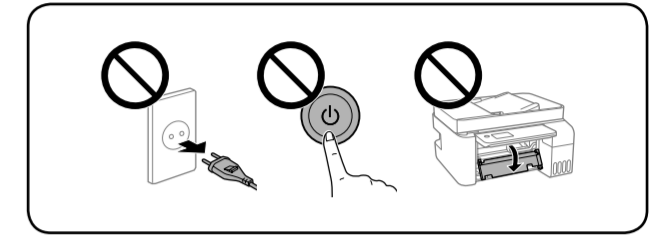
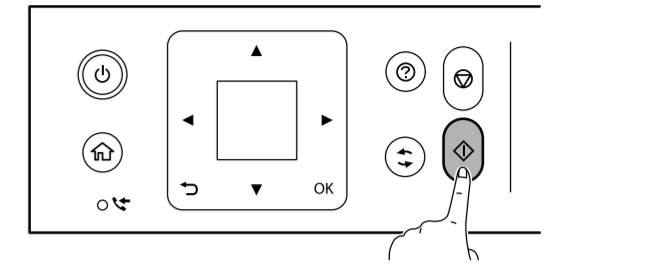
Wenn die Meldung Hier starten angezeigt wird, die Taste 5 Sekunden lang gedrückt halten.  
Wanneer het bericht Hier beginnen wordt weergegeven, houdt u de knop 5 seconden ingedrukt.  
Quando viene visualizzato il messaggio che richiede di consultare Inizia qui, tenere premuto il pulsante per 5 secondi.  
Quan es mostra el missatge Comenceu aquí, premeu el botó durant 5 segons.



Überprüfen Sie, ob die Behälter mit Tinte gefüllt sind, und drücken Sie dann die Taste, um das Aufladen zu starten. Das Aufladen der Tinte dauert etwa 11 Minuten.  
Controleer of de tanks met inkt zijn gevuld en druk vervolgens op de knop om het laden van inkt te starten. Het laden van inkt duurt ongeveer 11 minuten.

Verificare che i serbatoi siano pieni di inchiostro, quindi premere il pulsante per avviare il caricamento dell'inchiostro. Il caricamento dell'inchiostro richiede circa 11 minuti.

Comproveu que els tancs estan plens de tinta i, a continuació, premeu el botó per començar a carregar la tinta. La càrrega de tinta tarda uns 11 minuts.



Wenn das Aufladen der Tinte abgeschlossen ist, wird der Bildschirm zur Anpassung der Druckqualität angezeigt. Den Bildschirmanweisungen folgen, um Anpassungen vorzunehmen. Wenn die Meldung zum Einlegen von Papier angezeigt wird, siehe Schritt 13.

Wanneer inkt is geladen, wordt het scherm voor aanpassing van de afdrukkwaliteit weergegeven. Volg de instructies op het scherm om aanpassingen uit te voeren. Wanneer het bericht voor het laden van papier wordt weergegeven, gaat u naar stap 13.

Al termine del caricamento dell'inchiostro, viene visualizzata la schermata di regolazione della qualità di stampa. Seguire le istruzioni a video per effettuare le regolazioni necessarie. Quando viene visualizzato il messaggio di caricamento della carta, vedere il passaggio 13.

Quan la càrrega de la tinta finalitza, es mostra la pantalla de configuració de la qualitat d'impressió. Seguiu les instruccions de la pantalla per realitzar els ajustos. Quan es mostri el missatge de càrrega de paper, consulteu el pas 13.

Legen Sie Normalpapier im Format A4 in der Mitte der Papierablage mit der zu bedruckenden Seite nach oben ein.

Plaats gewoon papier van A4-formaat in het midden van de papierlade met de afdrukkzijde naar boven.

Caricare carta comune in formato A4 al centro del supporto della carta con il lato stampabile rivolto verso l'alto.

Carregueu paper normal de mida A4 al centre del suport de paper amb la cara imprimible cap amunt.

